

PERFORMANCE AUDITOR Amplifier user manual / manuel d'utilisation amplificateur

F Nous vous remercions d'avoir choisi Focal et de partager avec nous notre philosophie "the Spirit of Sound". Ces enceintes de haute technicité intègrent les ultimes perfectionnements Focal en matière de conception de haut-parleurs pour la haute fidélité et le home cinéma. Afin d'exploiter toutes leurs performances, nous vous conseillons de lire les instructions de ce livret puis de le conserver avec précaution pour vous y référer ultérieurement.

Conditions de Garantie

En cas de problème, adressez-vous à votre revendeur Focal. La garantie pour la France sur tout matériel Focal est de 2 ans, à partir de la date d'achat. En cas de matériel défectueux, celui-ci doit être expédié à vos frais, dans son emballage d'origine. Notre service après-vente analysera le matériel et déterminera la nature de la panne. Si celui-ci est sous garantie, le matériel vous sera rendu, remplacé en "franco de port". Dans le cas contraire, un devis de réparation vous sera proposé. La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'un branchement incorrect (bobines mobiles brûlées par exemple...). En dehors de la France, le matériel Focal est couvert par une garantie dont les conditions sont fixées localement par le distributeur officiel Focal de chaque pays, en accord avec les lois en vigueur sur le territoire concerné.



Votre produit Focal-JMlab a été conçu et fabriqué avec des matériaux et composants de haute qualité, susceptibles d'être recyclés et réutilisés. Ce symbole signifie que les appareils électriques et électroniques, lorsqu'ils sont arrivés en fin de vie, doivent être éliminés séparément des ordures ménagères. Veuillez rapporter cet appareil à la déchetterie communale ou à un centre de recyclage. Vous contribuez ainsi à la préservation de l'environnement.

P Agradecemos por ter escolhido a Focal. É um prazer compartilhar com vocês a nossa filosofia: "O Espírito do Som". Estes alto-falantes de alto desempenho apresentam os mais recentes desenvolvimentos técnicos da Focal em termos de projeto, seja para sistemas de alta fidelidade ou sistemas de home theater. Com a finalidade de aproveitar o seu máximo desempenho, aconselhamos que você leia este manual do usuário e para mantê-lo com cuidado para que você possa consultá-lo mais tarde.

Condições de garantia

Todos os alto-falantes da Focal estão cobertos pela garantia elaborada pelo distribuidor oficial Focal em seu país. O seu distribuidor pode fornecer todos os detalhes sobre as condições de garantia. Cobertura de Garantia se estende ao menos pelo prazo de garantia legal em vigor no país onde a nota fiscal de compra original foi emitida.



Seu produto Focal-JMlab foi desenvolvido e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e/ou reutilizados. Este símbolo indica que os equipamentos elétricos e eletrônicos devem ser eliminados separadamente do lixo comum, no final da sua vida útil. Por favor, descarte este produto, trazendo-o para o ponto de recolhimento/descarte ou centro de reciclagem para tais equipamentos. Isso vai ajudar a proteger o meio ambiente em que todos vivemos.

GB Thank you for choosing Focal. We are pleased to share with you our philosophy: "the Spirit of Sound". These high-performance speakers feature the latest technical developments from Focal in terms of speaker design, whether it is for high fidelity or home theater systems. In order to enjoy the maximum of their performance, we advise you to read this user's manual and to keep it carefully so that you can consult it later.

Conditions of guarantee

All Focal loudspeakers are covered by guarantee drawn up by the official Focal distributor in your country. Your distributor can provide all details concerning the conditions of guarantee. Guarantee cover extends at least to that granted by the legal guarantee in force in the country where the original purchase invoice was issued.



Your Focal-JMlab product was developed and manufactured with high-quality materials and components which can be recycled and/or re-used. This symbol indicates that electrical and electronic equipment must be disposed of separately from normal garbage at the end of its operational lifetime. Please dispose of this product by bringing it to your local collection point or recycling centre for such equipment. This will help to protect the environment in which we all live.

CN 祝贺和感谢您购买法国 Focal 扬声器。我们很高兴能与您分享我们的理念：「声音的热情追求，音乐的极限发挥」。无论是高品质音响或家庭影院系统，这高性能扬声器俱备Focal最新技术发展音箱设计和声音放大技术，高品质音响或家庭影院系统均有出色表现。为了能享受产品的最佳表现，我们建议您阅读本用户手册，并妥善保存以便您随时参考。

保养条款

所有Focal扬声器均在Focal授权之国内经销商为产品保养。您的特约经销商可提供所有有关保养条款内容之细节。保养的内容会伸延至原购发票签发国家法律所订立之保障要求。



Focal-JMlab产品是以高品质的材料和可再生组件和/或重新使用元件开发和制造。此符号表示电气和电子设备在其操作寿命结束时必须从一般垃圾分别处理。弃置此产品时，请将它带到当地收集点或此类设备回收中心。这将有助于保护我们的生活环境。

D Vielen Dank, dass Sie sich Für Focal entschieden haben. Gerne teilen wir mit Ihnen unsere Philosophie: "The Spirit of Sound. Was das design von HiFi Und Heimkinosystemen anbelangt, bieten diese Hochleistungslautsprecher den neuesten technischen Stand von Focal. Um diese lautsprecher voll nutzen und ihre Maximalleistung genießen zu können, sollten Sie das Benutzerhandbuch sorgfältig lesen und für die spätere Einsichtnahme gut aufbewahren. Die Focal-JMlab Garantie findet nur Anwendung, wenn die beigefügte Garantiekarte innerhalb von 10 Tagen nach Kauf bei uns eingeht.

Garantiebedingungen

Alle Focal-Lautsprecher sind durch eine Garantie abgedeckt, die vom offiziellen Focal-Händler in Ihrem Land erstellt wurde. Ihr Händler kann alle Details in Bezug auf die Garantiebedingungen vorlegen. Die Garantieabdeckung erstreckt sich mindestens auf die Abdeckung durch die gesetzliche Garantie in dem Land, in dem die Originalrechnung für den Kauf ausgestellt wurde.



Ihr Focal-JMlab-Produkt wurde mit hochwertigen Materialien und Komponenten entworfen und hergestellt, die recycelbar sind und wieder verwendet werden können. Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer vom Hausmüll getrennt entsorgt werden müssen. Bitte entsorgen Sie dieses Gerät bei Ihrer örtlichen kommunalen Sammelstelle oder im Recycling Centre. Bitte helfen Sie mit, die Umwelt in der wir leben, zu erhalten.

RU Благодарим Вас за выбор продукции компании Focal. Мы рады разделить с Вами нашу философию: "the Spirit of Sound". Эти высококачественные громкоговорители представляют самые передовые технологии разработанные компанией Focal для достижения мощного и высококачественного звука в автомобиле. Для того, чтобы получить максимум от их возможностей мы рекомендуем внимательно ознакомиться с данным руководством пользователя.

Условия гарантии

Все громкоговорители Focal имеют гарантию в соответствии с действующим законодательством в Вашей стране. Гарантийный срок составляет 1 (один) год с момента приобретения, срок службы для акустических систем и динамических головок составляет 3 (три) года. Гарантийное и послегарантийное обслуживание осуществляется официальным дистрибьютором в вашей стране. Гарантия недействительна в следующих случаях:
- Механические повреждения изделия и повреждения, вызванные попаданием внутрь изделия посторонних предметов, веществ и жидкостей.
- Не соблюдение норм эксплуатации изделия и

ES Gracias por elegir sistemas de Focal. Nos complace compartir con usted nuestra filosofía: "The Spirit of Sound". Estos sistemas de altavoces de altas prestaciones de Focal se caracterizan por estar dotados de los últimos avances tecnológicos de Focal en términos de diseño, tanto para sistemas de alta fidelidad como de Home Cinema. Con el objetivo de que disfrute al máximo de las prestaciones de los equipos le recomendamos lea este manual detenidamente y conserve el mismo para futuras consultas. La garantía Focal solo se aplicará si la tarjeta incluida en el embalaje es devuelta a nosotros en el plazo de diez días tras su compra.

Condiciones de garantía

Todos los altavoces Focal llevan una garantía elaborada por el distribuidor oficial de Focal en su país. Su distribuidor le proporcionará todos los detalles concernientes a las condiciones de la garantía. La cobertura de la garantía se extiende como máximo a lo que certifique la garantía legal en vigor dentro del país en el que se extendió la factura original de compra.



Su producto Focal-JMlab ha sido concebido y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que pueden ser reciclados y reutilizados. Este símbolo significa que los aparatos eléctricos y electrónicos, al final de su vida útil, deberán ser separados de los residuos domésticos y reciclados. Rogamos llevar este aparato al punto de recogida de su municipio o a un centro de reciclaje. Por favor, contribuya Vd. también en la conservación del ambiente en que vivimos.

превышение эксплуатационных характеристик.
- В случае установки и подключения изделия не сертифицированными установочными центрами.
- Гарантия не распространяется на изделия, приобретенные в другой стране у другого дистрибьютора.

Модель / Серийный номер / Дата покупки / Продавец

Продукция Focal-JMlab была разработана и произведена из материалов и компонентов, которые могут быть переработаны и/или использованы повторно. Этот символ означает, что электрические компоненты в конце эксплуатационного периода должны быть утилизированы отдельно от бытового мусора. Это поможет защитить окружающую среду, в которой мы все живем.

I Grazie per aver scelto i Focal. Siamo felici di condividere con voi la nostra filosofia: "The Spirit of Sound". Questidiffusori ad alte prestazioni adottano gli ultim sviluppi tecnici Focal in termini di design, sia per sistemi hi-fi, sia per home theater. Per godere il massimo delle loro prestazioni, vi invitiamo a leggere questo manuale e conservarlo per future consultazioni. La garanzia Focal-JMlab è valida solo se il certificato viene rispedito entro 10 giorni dall'acquisto.

Condizioni di garanzia

Tutti gli altoparlanti Focal sono coperti da garanzia redatta dal distributore ufficiale Focal nel tuo paese. Il tuo distributore potrà fornirti tutti i dettagli relativi alle condizioni di garanzia. La copertura della garanzia si estende almeno a quanto concesso dalla garanzia legale in vigore nel paese in cui è stata emessa la fattura di acquisto originale.



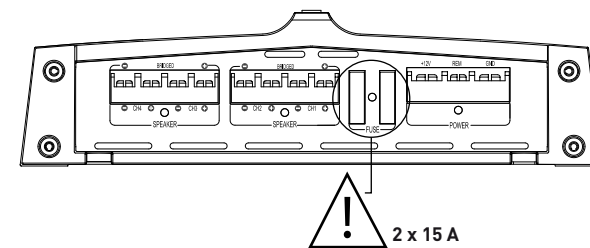
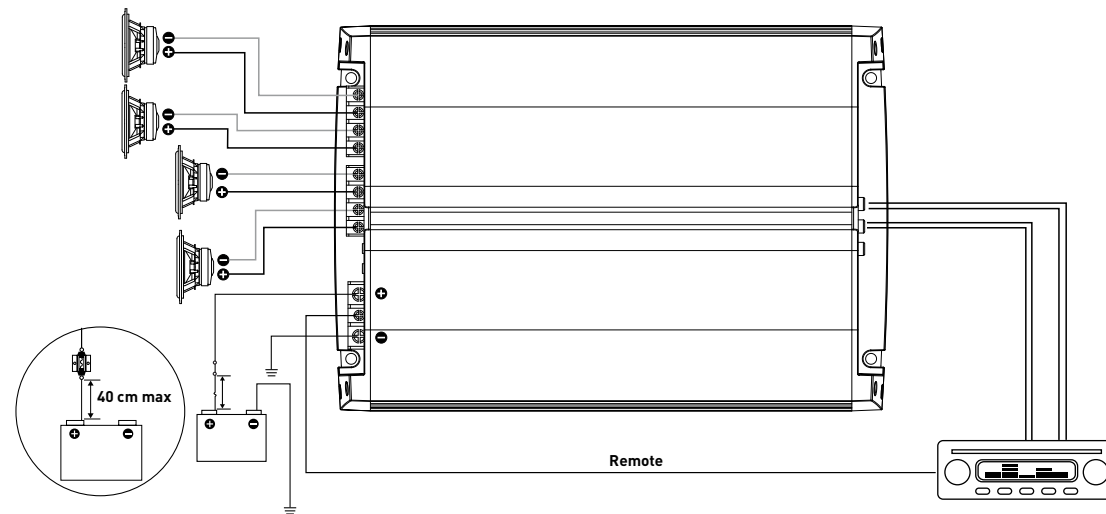
Il vostro prodotto Focal-JMlab è stato progettato e realizzato con materiali e componenti pregiati che possono essere riciclati e riutilizzati. Questo simbolo significa ca che gli apparecchi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici alla fine del loro utilizzo. Vi preghiamo di smaltire questo apparecchio negli appositi punti di raccolta locali o nei centri preposti al riciclaggio. Contribuite anche voi a tutelare l'ambiente nel quale viviamo.

PERFORMANCE AUDITOR Amplifier user manual / manuel d'utilisation amplificateur

Specifications	R-4280 - 4 canaux / 4 channels
Entrée RCA / RCA input	√
Sortie pré amp RCA / RCA output	√
Puissance CEA (4 ohms) / CEA power (4 ohms)	4X70 Watts
Puissance maxi (2 ohms) / Max. power (2 ohms)	4X90 Watts
Puissance maxi (4 ohms bridgé) / Max power (4 ohms bridged)	2x170 Watts
Bande passante / Bandwith	10Hz- 30 kHz (3 dB)
Distorsion	0,06
Diaphonie (1Khz) / Cross talk (1Khz)	55 dB
SNR (1W/A)	83 dB
Filtre pass bas / Low pass crossover	50Hz - 250Hz
Filtre pass haut / High pass crossover	100Hz - 2,5Khz
Bass boost	0db/6db/12db
Fonction "Full range" / Full range mode	√
Courant de repos / Standby consumption	0,5 A (14,4 Vin)
Fusibles / Fuse	2x 15A*

*Respecter impérativement l'ampérage de 2x 15A - Respect carefully the 2x 15A fuse

Longueur du câble jusqu'à la batterie (m) / Length of cable to the battery in metres					
Longueur / Length	<3 m	<4 m	<5 m	<6 m	<7 m
Section / Cross sectional area in mm ²	<4 mm ²	<5 mm ²	<5 mm ²	<5 mm ²	<5 mm ²
AWG	<11 AWG	<10 AWG	<10 AWG	<10 AWG	<10 AWG



• Avant d'entamer l'installation, déconnecter la borne négative de la batterie pour éviter tout risque de blessure, d'incendie ou d'endommagement du matériel. (fig. 1)

• Before beginning installation, disconnect the negative terminal of the battery to avoid any risk of injury, fire or material damage. (fig. 1)

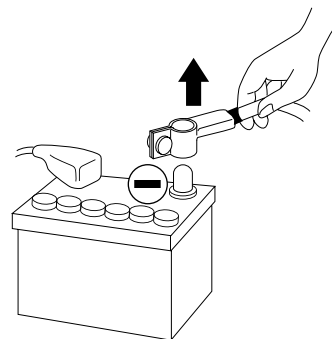


fig. 1